

CENTEK®

СТ-1359

КОФЕМОЛКА
КОФЕ ТАРТҚЫШ
ՍՐՃԱՂԱՑ
COFFEE GRINDER
КОФЕ МАЙДАЛАГЫЧ
QAHYA MAYDALAGICH



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՆՆԱԴԿԸ
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ
INSTRUCTION MANUAL
FOYDALANUVCHI UCHUN QO'LLANMA



РУССКИЙ

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Изготовитель не несет ответственности в случае использования прибора не по прямому назначению и при несоблюдении правил и условий, указанных в настоящей инструкции, а также в случае попыток неквалифицированного ремонта прибора. Если Вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

Кофемолка является бытовым прибором и не предназначена для использования в промышленных целях!

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Для измельчения обжаренных кофейных зерен.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию.
2. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора. При утере руководство по эксплуатации не возобновляется, а такой прибор снимается с гарантии. Используйте прибор только по его прямому назначению.
3. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости). Запрещается касаться прибора мокрыми руками. В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.
4. Не устанавливайте прибор на мягкие, неровные, неустойчивые поверхности. Не накрывайте прибор.
5. После использования и перед чистой отключайте прибор от розетки электропитания. При отключении прибора необходимо брать и тянуть за вилку, а не за шнур питания.
6. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
7. Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора запрещена. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированному специалисту. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
8. Допускается использование только оригинальных запасных частей. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
9. Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на приборе.
10. Перед включением прибора убедитесь, что он полностью и правильно собран.
11. Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался; не допускайте касания шнура питания горячих предметов.
12. При повреждении сетевого шнура или какого-либо другого узла прибора немедленно отключите его от электрической сети и обратитесь в

сервисный центр изготовителя. В случае некавалифицированного вмешательства в устройство прибора или несоблюдения перечисленных в данной инструкции правил эксплуатации прибора гарантия аннулируется.

13. Подключайте прибор только к розеткам электросети, имеющим контакт заземления, используйте удлинители только двухполюсного типа 10 А с заземляющим проводом.
14. Не используйте одновременно несколько энергоёмких приборов - это может привести к неполадкам в электрической сети жилых помещений.
15. Прибор можно разбирать только после полной остановки двигателя.
16. Прибором не следует пользоваться, если:
 - поврежден сетевой шнур;
 - прибор имеет видимые повреждения;
 - прибор упал с высоты;
 - на прибор попала влага.
17. Не используйте прибор при температуре ниже 0 °С и выше 35 °С. Если прибор долгое время находился при температуре ниже 0 °С, поместите его в обогреваемое помещение не менее чем за 3 часа до включения.
18. Не держите вилку в электросети: если прибор работает неправильно (повышенный шум, вибрация и т.п.); перед разборкой или сборкой; после каждого использования. Если вам необходимо отойти даже на короткое время, всегда отключайте прибор от сети.
19. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.

ВНИМАНИЕ!

- **РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!** Не мойте прибор проточной водой и не погружайте его и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите кофемолку от электросети, полностью высушите ее и проверьте в ближайшем сервисном центре.
- **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ!** Никогда не прикасайтесь к вращающимся ножам голый рукой, снятие ножей можно производить только после полной остановки двигателя!
- **ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА!** Никогда не допускайте контакт прибора с легко воспламеняющимися жидкостями и горючими материалами.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- 1) Кнопка включения. 2) Прозрачная крышка. 3) Стальной корпус. 4) Съёмный отсек для кофе.

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Кофемолка в сборе - 1 шт.
- Инструкция - 1 шт.
- Щеточка для очистки - 1 шт.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым использованием прибора протрите корпус, отсек для кофе, нож и крышку кофемолки влажной мягкой тканью, затем высушите.

1. Установите прибор на ровную поверхность.
2. Насыпьте кофейные зерна в емкость для кофе.
3. Размотайте шнур на необходимую длину и подключите прибор к электросети.
4. Нажмите кнопку включения и удерживайте ее до желаемой степени помола.
5. Не вынимайте отсек для кофе до полной остановки ножа. Когда нож полностью остановится, отключите прибор от электросети, извлеките отсек и пересыпьте молотый кофе в другую емкость.

5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

1. Убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети перед его очисткой. Не погружайте прибор и сетевой шнур в воду и другие жидкости.
2. Вымойте отсек для кофе, предварительно отсоединив его от корпуса, в теплой воде с небольшим количеством чистящего средства и вытрите насухо.
3. Удалите остатки кофе из емкости для помола с помощью щетки, не прикасайтесь руками к острым лезвиям.
4. Для удаления запаха и остатков от орехов перемелите одну чайную ложку пищевой соды, затем тщательно протрите.
5. Внешнюю поверхность протрите мягкой тканью.
6. Сверните сетевой шнур и уберите прибор на хранение.

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Всегда держите крышку контейнера плотно закрытой, тем самым сохраняя вкус и аромат кофейных зерен.
2. Измельчайте кофе непосредственно перед употреблением.
3. Количество зерен не должно превышать максимальную отметку на шкале контейнера. Исходите из расчета 1 чайная ложка на одну кружку. Со временем вы определитесь с оптимальным количеством.
4. Степень помола зависит от продолжительности работы прибора.
5. Не оставляйте кофе в контейнере после помола, иначе он может потерять аромат и свежий вкус. Мойте контейнер, крышку и лезвия сразу после использования.
6. Прибор предназначен для помола сухих ломких продуктов. Не используйте его для помола продуктов, содержащих большое количество масла, например, арахиса, и твердых продуктов, таких как рис и сахар. Сахар при нагреве плавится, при кристаллизации может заблокировать двигатель.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Номинальная мощность: 150 Вт
- Максимальная мощность: 250 Вт
- Объем чаши: 175 мл / 70 г



7. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в сервисном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytop», г. Нур-Султан, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:

№ ЕАЭС RU С-СН.ВЕ02.В.03080/20 от 03.12.2020 г.



9. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.
 - Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - естественный износ прибора;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;

- а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
- б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертели, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
- 5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- 6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.
- 7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Кофеүгіткіш – бұл тұрмыстық құрал және өнеркәсіптік мақсаттарда пайдалануға арналмаған!

АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ

Қуырылған кофе дәндерін ұнтақтауға арналған.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың пайда болуын, сондай-ақ құрылғының мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

- Аспапты пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен МҰҚИЯТ танысыңыз.
- Осы нұсқаулықты, кассалық чек пен құралдың қаптамасын сақтаңыз. Жоғалған жағдайда пайдалану жөніндегі нұсқаулық жаңартылмайды, ал мұндай аспап кепілдіктен алынады. Құрылғыны тек мақсатына сай пайдаланыңыз.
- Мерттен кем аспап жанында жылу көздері, тигізбеңіз, оның әсеріне тікелей солнечныхлучей және ылғал (тыйым салынады) суға түсуге және өзге де сұйықтық). Құралды дымқыл қолмен ұстауға тыйым салынады.
- Құрылғыдан ылғал түскен немесе ағып кеткен жағдайда оны дереу желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны жұмсақ, тегіс емес, тұрақсыз беттерге орнатпаңыз. Жапаңызтеприбор.
- Пайдаланғаннан кейін және тазалағаннан кейін құрылғыны электр розеткасынан ажыратыңыз. Құрылғыны ажыратқан кезде қуат сымы үшін емес, шанышқымен тартып алу керек.
- Жол бермеңіз ойнауға аспаппен.
- Аспап физикалық, сезімдік немесе ақылой қабілеттері төмен адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына немесе олардың өмірлік тажірибесі немесе білімі болмаған кезде, егер олар бақылауда болуы немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануы туралы нұсқау берілмеген болса, пайдалануға арналмаған. Құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.
- Құрылғыны және оның желілік сымын зақымдануды үнемі тексеріп отырыңыз. Ақаулы құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Білікті мамандарға жүгініңіз. Қуат сымы зақымданған жағдайда оны қауіпті болдырмау үшін ауыстыруды дайындаушы, сервистік қызмет немесе осыған ұқсас білікті персонал жүргізуі тиіс.
- Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға рұқсат етіледі. Жеткізу жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға рұқсат етіледі. Жеткізу жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Пайдалануды бастамас бұрын электр желісінің кернеуі аспапта көрсетілгенге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны қоспас бұрын, оның толық және дұрыс жиналғанына көз жеткізіңіз.
- Желілік сымды тартпаңыз, егер ол өткір жиектері бар заттардың жиектеріне тиіп кетсе, кез-келген заттармен қысылса немесе оралған болса; қуат сымына ыстық заттардың тиюіне жол бермеңіз.
- Кезінде зақымданған желілік шнурды немесе қандай да бір басқа торабының аспапты дереу оны электр желісінен ажыратыңыз және сер-

вис орталығына жолығыңыз дайындаушының. Құрылғы құрылғысына білікті емес араласу немесе осы Нұсқаулықта көрсетілген құрылғыны пайдалану ережелерін сақтамау жағдайында кепілдік жойылады.

- Аспапты тек жерге тұйықтау түйіспесі бар электр желісінің розеткаларына қосыңыз, жерге тұйықтау сымы бар тек екі полюсті 10 А типті ұзартқыштарды пайдаланыңыз.
- Бір уақытта бірнеше энергияны қажет ететін құралдарды пайдаланбаңыз-бұл тұрғын үй-жайлардың электр желісіндегі ақауларға әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны қозғалтқыш толық тоқтағаннан кейін ғана бөлшектеуге болады.
- Құрылғыны қолдануға болмайды, егер:
 - электр сымы зақымдалған;
 - құрылғы көрінетін зақымға ие;
 - құрылғы биіктіктен құлады;
 - құрылғыға ылғал түсті.
- Аспапты 0 °C төмен және 35 °C жоғары температурада пайдаланбаңыз, егер аспап ұзақ уақыт 0 °C төмен температурада болса, оны қосудан кемінде 3 сағат бұрын жылытылатын үй-жайға қойыңыз.
- Ашаны электр желісінде ұстамаңыз: егер аспап дұрыс жұмыс істемесе (жоғары шу, діріл және т.б.); бөлшектеу немесе жинау алдында; әрбір пайдаланғаннан кейін. Егер сіз тіпті қысқа уақытқа кетуіңіз керек болса, құрылғыны арқашан желіден ажыратыңыз.
- Тасымалдау (тасымалдау), өткізу бойынша ерекше шарттар: жоқ.

НАЗАР!

- **ЭЛЕКТР ТОГЫМЕН ЗАҚЫМДАНУ ҚАУП!** Құрылғыны ағынды сумен жууға болмайды және оны және қуат сымын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл орын алса, кофеүгіткіш дереу электр желісінен ажыратыңыз, оны толығымен құрғатыңыз және жақын жердегі қызмет көрсету орталығында тексеріңіз.
- **ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУП!** Ешқашан айналмалы пышақтарды жалаңаш қолыңызбен ұстамаңыз, пышақтарды қозғалтқыш толық тоқтағаннан кейін ғана алуға болады!
- **ӨРТТІҢ ҚАУІП-ҚАТЕР!** Ешқашан аспаптың тез тұтанатын сұйықтықтармен және жанғыш материалдармен жанасуына жол бермеңіз.

2. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ

- 1) Қуат түймесі. 2) Мөлдір қақпақ. 3) Болат корпус. 4) Алынатын кофе бөлімі.

3. ЖИЙНТЫҚТЫЛЫҒЫ

- Кофе тартқыш - 1 дана
- Нұсқаулық - 1 дана
- Тазалауға арналған щетка - 1 дана

4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында корпусы, кофе ыдысын, пышақты және кофе тартқыштың қақпағын дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

1. Құрылғыны тегіс жерге орнатыңыз.
2. Құрылғының қақпағын сағат тіліне қарсы бұрап алыңыз.
3. Кофе дәндерін кофе ыдысына құйыңыз.
4. Қақпақты құрылғының корпусына орнатыңыз және оны сағат тілімен тоқтағанша бұраңыз. Егер қақпақ тығыз жабылмаса, қауіпсіздік құрылғысы қосылудың алдын алады.
5. Сымды қажетті ұзындыққа орап, құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
6. Қуат түймесін басып, оны қажетті тегістеу деңгейіне дейін ұстап тұрыңыз. Құрылғының жұмыс уақытын өзгерту арқылы кофеңіз ұнтақтау дәрежесін реттеуге болады.
7. Пышақ толығымен тоқтағанша қақпақты кофе тартқыштан алмаңыз. Пышақ толығымен тоқтаған кезде құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, қақпақты алыңыз да, ұнтақталған кофеңізді басқа контейнерге құйыңыз.

5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТҮ

1. Құрылғыны тазаламас бұрын оның өшірулі және өшірулі екеніне көз жеткізіңіз. Құрылғы мен электр сымын суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
2. Қақпақты жылы сумен аздап тазартқышпен жуып, құрғатып сүртіңіз.
3. Қалған кофеңіз шеткемен алып тастаңыз, қолыңызды өткір пышақтарға тигізбеңіз.
4. Жаңғақтардың иісі мен қалдықтарын кетіру үшін бір шай қасық ас содасын ұнтақтаңыз, содан кейін жақсылап сүртіңіз.
5. Сыртқы бетін жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
6. Қуат сымын орап, құралды сақтаңыз.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналды қуаты: 150 Вт
- Максималды қуат: 250 Вт
- Көлемі: 175 мм / 70 г



7. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Moneytop» ЖШС, Нұр-Сұлтан қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-CN.ВЕ02.В.0380/20 - 03.12.2020 ж. бастап.



8. ИМПОРТТАУШЫ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Импорттаушы: ИП Аструян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, прг. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндірісу осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірісушінің кінісінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

ՀԱՅԵՐԵՆ

ՀԱՐՇԵԼԻ ՄԱՍՈՐԿ

Սրճադաջը կենցաղային տեխնիկա է և նախատեսված չէ արդյունաբերական նպատակով օգտագործման համար:

ՍԱՐՔԻ ՆՈՒՍԱԿԸ

Քված սուրճի հատիկները արպալու համար:

1. ԱՆՎՏԱՆԱԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊՏՆԻԿԱԿԱՆ ՄԻՋՈՒՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վնասված փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները

- Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացե՞ք այս ձեռնարկը:
- Պահե՞ք սույն ձեռնարկը, դրամարկային կտրոնը և սարքի փաթեթը: Կորցնելու դեպքում օգտագործման ձեռնարկը չի վերականգնվում, իսկ սարքի երաշխիքը չեղարկվում է: Օգտագործե՞ք սարքը միայն նախատեսված նպատակով:
- Մի դրե՞ք սարքը ջերմության աղբյուրների մոտ, արևի ուղիղ ճառագայթների տակ, խնկալ տեղերում (մի ընկղմե՞ք այն կամ այլ հեղուկների մեջ): Արգելված է դիպել սարքին ջրի ձեռքերով: Եթե սարքը թրջվել է կամ դրանից ջուր է արտահոսում, անմիջապես անջատե՞ք այն էլեկտրական ցանցից:
- Սարքը մի տեղադրե՞ք փափուկ, անհավասար, անկայուն մակերևույթների վրա: Մի ծածկե՞ք սարքը:
- Օգտագործելուց հետո և մաքրելուց առաջ անջատե՞ք սարքը էլեկտրական վարրակից: Սարքն անջատելիս բռնե՞ք և քաշե՞ք խրոցը, այլ ոչ թե էլեկտրական լարը:
- Մի թույլատրե՞ք երեխաներին խաղալ սարքի հետ:
- Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր նվազ կարողություններ ունեցող անձանց (այդ թվում երեխաների) կամ կյանքի փորձ ու գիտելիք չունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չեն վերանայվում կամ սարքի օգտագործման ցուցումներ չեն ստացել այն անձից, ով պատասխանատու է իրենց անվտանգության համար: Երեխաները պետք է գտնվեն վերահսկողության ներքո՝ սարքի հետ խաղալը կանխարգելելու համար:
- Պարբերաբար ստուգե՞ք սարքն ու էլեկտրական լարը հնարավոր թերությունները բացահայտելու համար: Թերի սարքի շահագործումը չի թույլատրվում: Մի փորձե՞ք ինքնուրույն վերանորոգել սարքը: Դիմե՞ք որակավորված մասնագետներին: Եթե էլեկտրական լարը վնասված է, ապա դրա փոխարինումը պետք է իրականացնել արտադրողը լիազորված ապաստարկման ծառայությունը կամ համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմը վտանգից իտուսափելու համար:
- Կարելի է օգտագործել միայն օրիգինալ պահեստամասեր: Մի օգտագործե՞ք պարագաներ, որոնք ներառված չեն արտադրողի փաթեթում:
- Օգտագործելուց առաջ համոզվե՞ք, որ էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի վրա նշված լարմանը:
- Սարքը միացնելուց առաջ համոզվե՞ք, որ այն անթողչությամբ ճիշտ է հավաքված:
- Մի քաշե՞ք էլեկտրական լարը, եթե այն դիպչում է սուր եզրագծերով առարկաների, ճզվվում է որևէ առարկաների

ճշումից կամ խճճվում է: Թույլ մի տվեք, որ Էլեկտրական լարը դիպչի տաք առարկաների:

- Եթե Էլեկտրական լարը կամ սարքի որևէ այլ մաս վնասված է, անմիջապես անջատեք այն Էլեկտրական ցանցից և դիմեք արտադրողի սպասարկման կենտրոն: Սարքի նկատմամբ ոչ պրոֆեսիոնալ միջամտության կամ սույն ձեռնարկում նշված օգտագործման կանոնները չպահպանելու դեպքում երաշխիքը չեղարկվում է:
- Սարքը միացրեք միայն հողանցումով վարդակների, օգտագործեք միայն երկբևեռ 10 A տիպի երկարացման լարեր՝ հողանցման հաղորդչով:
- Միևնույն ժամանակ մի օգտագործեք մի քանի Էներգասպառ սարքեր ու կարող է հանգսեցնել անսարքությունների բնակելի տարածքների Էլեկտրական ցանցում:
- Սարքի մասերը կարելի է հանել միայն շարժիչի վերջնական կանգնելուց հետո:
- Մի օգտագործեք սարքը հետևյալ դեպքերում
 - Էլեկտրական լարը վնասված է,
 - սարքը տեսանելիորեն վնասված է,
 - սարքը ընկել է բարձրությունից,
 - սարքը թրջվել է:
- Մի օգտագործեք սարքը 0 °C-ից ցածր և 35 °C-ից բարձր ջերմաստիճաններում: Եթե սարքը երկար ժամանակ գտնվել է 0 °C-ից ցածր ջերմաստիճանում, ապա միացնելուց առնվազն 3 ժամ առաջ դրեք այն ջեռուցվող սենյակում:
- Անջատեք Էլեկտրական խորքը վարդակից՝ եթե սարքը ճիշտ չի աշխատում (կա բարձր աղմուկ, վիբրացիա և այլն), սարքը քանդելուց կամ հավաքելուց առաջ, յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո: Եթե Ձեզ հարկավոր է նույնիսկ կարճ ժամանակով հեռանալ, միշտ անջատեք սարքը Էլեկտրական ցանցից:
- Բեռնափոխարդան, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:

ՈՒՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ!

- **ԷԼԵԿՐՈՒԱԿԱՆ ՑՏՈՒՆՆԵՐԻ ՎՏԱՆՎ!** Մի վճարեք սարքը հոսող ջրի տակ: Մի ընկղմեք սարքը ու հոսանքի լարը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ: Եթե դա տեղի է ունեցել, անմիջապես անջատեք սրճադաշտը Էլեկտրական ցանցից, ամբողջովին չորացրեք այն և տարեք տուրգելու մտախառ սպասարկման կենտրոնում:
- **ՎՃԱՆԱՎՈՒՄԸ ՍՏԱՆԱԼՈՒ ՎՏԱՆՎ!** Երբեք մի դիպչեք պտուղով դանակների և սերկ ձեռքով: Դանակները կարելի է հանել միայն շարժիչի վերջնական կանգնելուց հետո:
- **ՉՐԴԵՉԻ ՎՏԱՆՎԸ!** Երբեք թույլ մի տվեք, որ սարքը շփվի դյուրավառ հեղուկների և դյուրավառ նյութերի հետ:

2. ՍԱՐՔԻ ԼԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

1) Սիլիկոնային կոնդեն: 2) Թափանցիկ կափարիչ: 3) Պողպատյա կորպուս: 4) Հանումի խցիկ սուրճի համար:

3. ՓԱՅԵԹԻ ՊԼԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Սրճադաշտ - 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ
- Մաքրման խոզանակ - 1 հատ

4. ԱՆԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ

Առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ սրբեք սրճադաշտի կորպուսը, սուրճի խցիկը, դանակը և կափարիչը խոնակ փափուկ կտորով, հետո չորացրեք:

1. Տեղադրեք սարքը հարթ մակերեսի վրա:
2. Լցրեք սուրճի հատիկները սուրճի տարայի մեջ:
3. Արձակեք լարը անհրաժեշտ երկարությամբ և միացրեք սարքը Էլեկտրական ցանցին:
4. Մեղմեք միացման կոնդեն և սեղմած պահեք այն մինչև ամրապահման ցանկակի աստիճանին հասնելը:
5. Մի հանեք սուրճի խցիկը, մինչև դանակն ամբողջովին կանգնի: Երբ դանակն ամբողջովին կանգնի, անջատեք սարքը Էլեկտրական ցանցից, հանեք խցիկը և լցրեք աղացած սուրճը այլ տարայի մեջ:

5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՄԸ

1. Սարքը մաքրելուց առաջ համոզվեք, որ այն անջատված է Էլեկտրական ցանցից: Մի ընկղմեք սարքն ու Էլեկտրական լարը ջրի և այլ հեղուկների մեջ:
2. Լվացրեք կափարիչը տաք ջրով և փոքր քանակությամբ մաքրող միջոցով և չորացրեք սրբիչով:
3. Խոզանակով հեռացրեք սուրճի մնացորդները, ձեռքերով մի դիպչեք դանակի սուր շերտերին:
4. Հնար և ընկալից մաքրողները հեռացնելու համար աղացեք մեկ թեյի գդալ մտնի սողա, ապա ամառակակրիտ սրբեք սարքը:
5. Սրբեք արտաքին մակերեսը փափուկ կտորով:
6. Պտտեք Էլեկտրական լարը և պահեք սարքը:

6. ՏԵՆԻՆԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Նոմինալ լարումը՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Տարայի ծավալը՝ 175 մլ / 70 գ
- Նոմինալ հզորությունը՝ 150 Վտ
- Առավելագույն հզորությունը՝ 250 Վտ



7. ՄԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ, ԵՐԱՇԽԵՍՏԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս սարքից ծառայություն ստանալու համար 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպասարկման վաճառելու ամսաթվից, եթե սպասարկող օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մտավառ սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 կիշերը՝ տարի, 4 և 5 կիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման

կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ. +7 (988) 24-00-178, VK vk.com/centek_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարիխա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ. +7 (861) 991-05-42:

Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝
№ EAЭС RU C-CN.8E02.B.03080/20 ից 03.12.2020 թ.:



8. ԼԵՐՆՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Ներմուծող՝ ԻՊ Արումյան Կ.Ը.: **Հասցե՝** Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի բնակավայր, Ատաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ՝

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպատուակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմուկով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

ENGLISH

DEAR CUSTOMER!

The coffee grinder is a home appliance and is not designed for industrial applications!

PURPOSE OF THE APPLIANCE

For grinding roasted coffee beans.

1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

- Carefully read the present manual before putting the appliance into operation.
- Retain the present manual, cash voucher and the packaging
- If lost, the present user manual will not be renewed and the guarantee will become void. Use the appliance only for its intended purposes.

- Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not submerge it in water or other liquids). Do not touch the appliance with wet hands.
- In case of ingress of moisture or a leak from the appliance, immediately disconnect it from power supply.
- Do not place the appliance on soft, uneven, unstable surfaces. Do not cover the appliance.
- Always disconnect the appliance from power supply after use and before cleaning. When disconnecting the appliance from power supply pull the plug, not the cable.
- Do not allow children to play with the appliance.
- The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.
- Regularly check the appliance and its power cord for damage. Do not operate the appliance if it is not working properly.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. Apply to qualified technicians. If the power cable should be damaged, have it replaced by the Manufacturer, authorized service centre or similar skilled personnel to avoid dangerous situations.
- Use only original spare parts. Do not use accessories other than those included in the supply.
- Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance before operating it.
- Before first use ensure that the appliance is complete and properly assembled.
- Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled; do not allow the power cord to touch hot objects.
- In case of damage to the power cable or any other part of the appliance immediately disconnect it from power supply and apply to a service centre authorized by the Manufacturer. In case of an unauthorized intervention into the appliance or non-observance of the operating requirements listed in the present manual the Manufacturer's warranty will become void.
- Connect the appliance only to power grid sockets equipped with earthing contacts, use only two-pole extension cables with 10 A rating and an earthing conductor.
- Do not use multiple high-power appliances simultaneously - this may lead to malfunctions in residential power supply systems.
- The appliance may only be disassembled after the motor has come to a complete standstill.

- Do not use the appliance if:
 - the power cable is damaged;
 - the appliance has visible damage;
 - the appliance has been dropped;
 - the appliance has been exposed to moisture.
- Do not use the appliance at ambient temperatures below 0 °C and above 35 °C. If the appliance has been exposed to temperatures below 0 °C for a prolonged time, place it in a heated room for at least 3 hours before first turning it on.
- Pull the power plug from the electric socket: if the appliance does not operate properly (excessive noise, vibrations, etc.); before disassembly or reassembly, after each use. Always disconnect the appliance from power supply if you should leave it unattended even for a short time.
- Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.

ATTENTION!

- **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not wash the appliance with running water and do not submerge it and its power cable in water or other liquids. Should this happen, immediately disconnect the appliance from power supply, let it dry out completely and have it checked at the nearest service center.
- **RISK OF INJURY!** Never touch the rotating blades with bare hands, replace attachments only after the motor has come to a full stop!
- **DANGER OF FIRE!** Never allow the device to come into contact with flammable liquids and combustible materials.

2. APPLIANCE DESCRIPTION

1) ON button. 2) Transparent Cap. 3) Steel housing. 4) Removable coffee container.

3. SCOPE OF SUPPLY

- Coffee grinder, complete - 1 pc.
- User Manual - 1 pc.
- Cleaning brush - 1 pc.

4. OPERATING PROCEDURE

Before first use wipe the housing, coffee container, blade and cap with a damp soft cloth and let dry.

1. Place the unit on a smooth surface.
2. Pour coffee beans into the coffee container.
3. Unwind the power cord to a desired length and connect the unit to power supply.

4. Press the ON button and hold it down before the desired grind fineness is achieved.
5. Do not remove the coffee container until the blade comes to a full stop. When the blade no longer moves disconnect the unit from power supply, remove the coffee container and transfer the ground coffee to a different container.

5. MAINTENANCE

1. Ensure that the unit is turned off and disconnected from power supply before cleaning. Do not submerge the unit and its power cord in water or other liquids.
2. Rinse the cap in warm water with a small quantity of detergent and wipe it dry.
3. Remove the coffee residue with a brush; do not touch the sharp blades with your hands.
4. To remove the smell and nut residues grind a teaspoonful of baking sods, then thoroughly wipe the bowl clean.
5. Wipe the outer surface with a soft cloth.
6. Coil up the power cord and put the unit away for storage.

6. SPECIFICATIONS

- Rated voltage: 220-240 V -50/60 Hz
- Bowl capacity: 175 ml / 70 g
- Nominal power rating: 150 W
- Maximum power rating: 250 W



7. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity:
№ EA3C RU C-CN.BE02.B.03080/20 of 03.12.2020.



8. IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich.
Address: Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy.
Phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

КЫРГЫЗЧА

УРМАТТУУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Кофе майдалагыч бул тиричилик шайманы жана өнөр жай максаттар үчүн колдонулбайт!

ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ

Куурулган кофе дандарын майдалоо үчүн.

1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР

Өмүргө жана ден-соолукка кооптуу кырдаалдарды болтурбоо үчүн, жана ошондой эле шаймандын иштен эрте чыгып калбашы үчүн төмөндө келтирилген шарттар так сакталышы керек:

- Шайманды ишке киргизерден мурун берилген колдонмону жакшылап окуп чыгыңыз.
- Берилген көрсөтмөнү, касса чекти жана шаймандын кутусун сактаңыз. Жоголгон учурда колдонуу боюнча колдонмо жаңыртылбайт, мындай шайман кепилдиктен алынат. Шайманды максатына ылайык гана колдонуңуз.
- Шайманды жылуулук булактарынын жанында койбоңуз, түз күндүн нуру жана нымдуулук жогору жерлерде (сууга жана башка суюктуктарга батырганга тыюу салынат) орнотпоңуз. Шайманды суу колдор менен кармоого тыюу салынат.
- Шайманга суу кирип кетсе же ичинен суу агып кетсе, дароо аны электр тармагынан ажыратып коюңуз.
- Шайманды жумшак, тегиз эмес жана туруктуу эмес беттерге орнотпоңуз. Шаймандын үстүн жаппаңыз.
- Колдонуп бүткөндөн кийин жана тазалоонун астында, шайманды электр тармактын розеткасынан өчүрүп туруңуз. Шайманды өчүрүп жатканда, электр зымынан эмес, сайгычынан кармап сууруу керек.

- Балдарга шайман менен ойногонго уруксат бербейңиз.
- Шайманды физикалык, сезимтал же акыл жөндөмдүүлүгү начар болгон адамдарга (балдарга), жашоо тажрыйбасы жана билими болбогондуктан колдонгонго болбойт, эгер аларды шайманды колдонуунун эрежесин билген жана алардын коопсуздугу үчүн жооптуу адамдын көзөмөлүндө болбосо. Балдар шайман менен ойнобош үчүн аларды көзөмөлдөш керек.
- Шаймандын жана тармак зымын, зыяндары болбогонун текшерип туруңуз. Бузулган шайманды иштетүүгө жол берилбейт. Шайманды өзүңүз оңдогонго аракет кылбаңыз. Квалификациялуу адистерге кайрылыңыз. Электр зымы бузулган учурда, кооптуу жагдай жаратпаш үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же ушул сыяктуу квалификациялуу кызматкер алмаштырышы керек.
- Оригиналдуу запастык бөлүктөрүн гана колдонгонго жол берилет. Жеткирүү топтомунда келбеген бөлүктөрдү колдонбоңуз.
- Шайманды иштетүүдөн мурун, электр тармагындагы чыңалуу шайманда көрсөтүлүп турганга туура келээрин текшериниз.
- Шайманды күйгүзүүдөн мурун, анын толугу менен жана туура чогулганын текшериниз.
- Электр зымын тартпаңыз, эгер ал курч учтуу нерселердин четине тийип турса, буюмдар менен басылып же чырмалып калса; электр зымынын ысык нерселерге тийгенине жол бербейңиз.
- Электр зымы же башка бир бөлүгү бузулган болсо, шайманды дароо электр тармагынан ажыратыңыз жана өндүрүүчүнүн тейлөө борборун кайрылыңыз. Аспаптын түзмөгүн квалификациясыз кишигишкен учурда же берилген колдонмо кепилтирилген шайманды иштетүү эрежелери сакталбаса, кепилдик жоюк чыгарылат.
- Шайманды жерге туташтыруучу розеткаларга гана туташтырыңыз, жерге өткөргүчтүү 10 А тибиндеги эки уюлдуу узарткычтарды гана колдонуңуз.
- Бир эле учурда бир нече энергияны талап кылган шаймандарды колдонбоңуз, бул турак жайлардын электр тармагындагы көйгөйлөрдү жаратышы мүмкүн.
- Шайманды кыймылдаткыч толугу менен токтогондон кийин гана ажыратууга болот.
- Шайманды колдонуу сунушталбайт, эгер:
 - электр зымы бузулган болсо;
 - шаймандын көрүнүп турган зыяны болсо;
 - шайман бийиктиктен түшүп кетсе;
 - шаймандын үстүнө суу тийип кетсе.
- Шайманды 0 °C дан төмөн же 35 °C дан жогору температурада колдонбоңуз. Эгер шайман 0 °C дан төмөн температурада көпкө туруп калса, аны жылытылган бөлмөгө күйгүзүүдөн мурун кеминде 3 саат киргизиңиз.

- Шаймандын сайгычын электр тармагында сайык кармабаңыз: эгер шайман туура эмес иштеп жатса (бийик ызы-чуу, дирилдөө); ажыратуудан же куроодон мурун; ар бир колдонгондон кийин. Эгер сиз ге кыска убакытка болсо дагы кетишиңиз керек болсо, шайманды ар дайым электр тармагынан ажыратып туруңуз.
- Ташуу (алып өтмөк), сатуу үчүн өзгөчө шарттар: жок.

КӨҮЛ БУРУҢУЗ!

- **ЭЛЕКТР ТОГУНУН УРУУ КОРКУНУЧУ!** Шайманды агын суунун астында жуубаңыз жана шайман менен анын электр зымын сууга же башка суюктуктарга батырбаңыз. Эгер мындай болуп кетсе, кофе майдалагычты дароо электр тармагынан ажыратыңыз, толугу менен кургатыңыз жана жакынкы тейлөө борборунда текшертиңиз.
- **ЖАЙМАЛ АЛУУ КОРКУНУЧУ!** Кыймылдат жаткан бычактарына эч качан жылаңач колдорунуздун тийгизбеңиз, кыймылдаткыч толугу менен токтогондон кийин гана бычактарын алып чыгууга болот.
- **ӨРТ КОРКУНУЧУ!** Эч качан шайманды тез күйүүчү суюктуктар жана күйүүчү материалдар менен байланыштырбаңыз.

2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

1) Күйгүзүү баскычы. 2) Тунук капкак. 3) Болот корпусу. 4) Кофе үчүн алынуучу бөлүм.

3. ТОЛУКТУК

- Чогулган кофе майдалагыч - 1 д.
- Көрсөтмө - 1 д.
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 д.

4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

Биринчи жолу колдонуудан мурун, корпусу, кофе салган идишти, бычакты жана капкакты жумшак нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып коюңуз.

1. Шайманды тегиз жерге орнотуңуз.
2. Кофе салган идишке кофенин буурчактарын салыңыз.
3. Зымды керектүү узундукка чыгарып коюңуз жана шайманды электр тармагына туташтырыңыз.
4. Күйгүзүүчү баскычын басып, аны майдаланышынын каалаган тактысына чейин кармал туруңуз. Майдалоо убактысын өзгөртүү менен майдаланышынын деңгээлин жөндөсөңүз болот.
5. Кофе салат турган идишти, бычак толугу менен токтогонго чейин, чечпеңиз. Бычак толугу менен токтогондон кийин, шайманды электр тармагынан ажыратып коюңуз, капкакты чечип, кофени башка идишке которуп салып коюңуз.

5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ

1. Шайманды тазалоодон мурун, анын өчүрүлгөнүн жана электр тармактан ажыратылганын текшерипиз. Шайманды жана тармак зымын сууга же башка суюктуктарга батырбаңыз.
2. Капкакты, бир аз тазалоочу каражат кошулган жылуу сууда жууп салыңыз жана кургатып аарчып салыңыз.
3. Кофенин калдыктарын шөтканын жардамы менен, колдорунуздун бычактын курч кырларына тийгизбей туруп, тазалаңыз.
4. Жыпты жана жаңгактарды калдыктарын кетирүү үчүн, 1 чай кашык тамак - аш соданы өткөрүп майдалап салыңыз, андан кийин жакшылап сүртүп коюңуз.
5. Сырткы бетин жумшак кездеме менен аарчып салыңыз.
6. Электр зымын ороп коюңуз жана сакталган жерине алып коюңуз.

6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Номиналдуу чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Табактын көлөмү: 175 мл / 70 г
- Номиналдуу күчтүүлүгү: 150 Вт
- Максималдуу күчтүүлүгү: 250 Вт



7. КУБҮЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси - жылы, 4 жана 5 белгиси - өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборунда кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. 000 «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42.

Продукциянын шайкештик сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-CN.ВЕ02.В.03080/20 - 03.12.2020 ж. баштап.



8. ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортоочу: ИП Асруман К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

YPMATTU KEREKTÖVÇÜ!

Бардык түзөмөттөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин растайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

O'ZBEK TILI

HURMATLI FOYDALANUVCHI!

Qahva maydalagich uy jihozidir va sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljalланmagan!

QURILMANING MAQSADI

Qovurilgan qahva donlarini maydalash uchun.

1. XAVFSIZLIK CHORALARI

Hayot va sog'liq uchun xavfli vaziyatlarning oldini olish, shuningdek, qurilmaning erta ishlamay qolishi uchun ushbu shartlarga qat'iy rioya qilish kerak:

1. Qurilmani ishga tushirishdan oldin ushbu qo'llanmani diqqat bilan tanishib chiqing.
2. Ushbu yo'riqnomani, kassa chekini va qurilmani qadoqni saqlab qoling. Yo'qotilgan taqdirda, foydalanish bo'yicha qo'llanma qayta tiklanmaydi va bunday qurilma kafolatdan chiqariladi. Qurilmani faqat uning maqsadi uchun foydalaning.
3. Qurilmani issiqlik manbalariga yaqin joyda joylashtirmang, uni to'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri va namlikka ta'sir qilmang (suvga va boshqa suyuqliklarga botirish taqiqlanadi). Qurilmani nam qo'llar bilan tegizish taqiqlanadi. Qurilmadan namlik yoki oqish bo'lsa, uni darhol elektrdan uzing.
4. Qurilmani yumshoq, notekis, beqaror sirtlarga o'rnatmang. Qurilmani yopmang.
5. Foydalanishdan so'ng va tozalashtirishdan oldin qurilmani elektr rozetkasidan uzing. Qurilmani o'chirishda elektr simini emas, balki vilkasini olish va tortish kerak.
6. Qurilma jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari past bo'lgan yoki hayotiy tajribasi yoki bilimlari bo'lmagan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan foydalanish uchun mo'ljalланmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxs tomonidan ular nazorat qilinmasa yoki qurilmadan foydalanish uchun ko'rsatma berilmasa. Qurilma bilan o'yinni oldini olish uchun bolalar nazorat ostida bo'lishi kerak.

7. Qurilmani va uning quvvat simini shikastlanishini muntazam tekshirib turing. Qurilmadan notog'ri foydalanish taqiqlanadi. Qurilmani o'zingiz ta'mirlashga urinmang. Malakali mutaxassislariga murojaat qiling. Agar elektr shnuri shikastlangan bo'lsa, uni ishlab chiqaruvchi, xizmat ko'rsatuvchi yoki shunga o'xshash holatlarda xavfsizlik yuzasidan uni malakali xodimlar almashtirishi kerak.
8. Faqat asl zaxira qismlardan foydalanishga ruxsat beriladi. Paketga kiritilmagan aksessuarlardan foydalanmang.
9. Ishni boshlashdan oldin, elektr tarmog'idagi kuchlanish qurilmada ko'rsatilganiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
10. Qurilmani yoqishdan oldin uni to'liq va to'g'ri yig'ilganligiga ishonch hosil qiling.
11. Agar u o'tkir qirrali narsalarning qirralariga tegsa, biron bir narsa bilan siqilgan yoki chalkash bo'lsa, elektr simini tortmang; issiq narsalarning quvvat simiga tegishiga yo'l qo'ymang.
12. Agar elektr shnuri yoki boshqa qurilma birligi shikastlangan bo'lsa, uni darhol elektr tarmog'idan uzing va ishlab chiqaruvchining xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Asbob qurilmasiga malakasiz aralashuv yoki ushbu yo'riqnomada ko'rsatilgan asboblarning ishlash qoidalariga rioya qilinmasa, kafolat bekor qilinadi.
13. Qurilmani faqat yer bilan aloqa qiladigan elektr rozetkalariga ulang, faqat ikki polysti 10 A tipidagi uzatma simlardan foydalaning.
14. Bir vaqtning o'zida bir nechta energiya talab qiladigan asboblardan foydalanmang - bu turar-joy binolarining elektr tarmog'idagi muammolarga olib kelishi mumkin.
15. Qurilma faqat dvigetel to'liq to'xtaganidan keyin demontaj qilinishi mumkin. Qurilmadan foydalanmaslik joiz, agar:
 - tarmoq kabeli shikastlangan bo'lsa;
 - qurilma ko'rinadigan shikastlarga ega;
 - qurilma balandlikdan tushib ketsa;
 - qurilmaga namlik tushsa.
17. Qurilmadan 0 °C dan past va 35 °C dan baland haroratda foydalanmang. Agar qurilma uzoq vaqt davomida 0 °C dan past haroratda turgan bo'lsa, uni yoqishdan oldin 3 soatdan kam bo'lmagan vaqtda issiqlik o'tkazigan xonada saqlab turing
18. Vilkasini elektr tarmog'ida ushlab turmang: agar qurilma to'g'ri ishlamasa (shovqin, tebranish va boshqalar); yechish yoki yig'ishdan oldin; har foydalanishdan keyin. Agar siz hatto qisqa vaqt ichida qurilmadan uzoqqa ketishingiz kerak bo'lsa, har doim qurilmani tarmoqdan uzing.
19. Yetkazib berish (tashish), amalga oshirish uchun maxsus shartlar: yo'q.

DIQQAT!

- **ELEKTR TOKI URISHI XAVFI!** Qurilmani oqadigan suv bilan yuvmang va uni va quvvat simini suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang. Agar shunday bo'lsa, darhol qahva maydalagichni elektr tarmoqidan uzing, uni to'liq quritib va eng yaqin xizmat ko'rsatish markazida tekshiring.
- **SHIKAST OLISH XAVFI!** Hech qachon yalang'och qo'lingiz bilan aytlanadigan pichoqlarga tegmang, pichoqni yechib olish faqat vosita to'liq to'xtaganidan keyin amalga oshirilishi mumkin!
- **YONG'IN XAVFI!** Qurilmaning yonuvchan suyuqliklar va yonuvchan materiallar bilan aloqa qilishiga hech qachon yo'l qo'ymang.

2. QURILMA TAVSIFI

1) Quvvat tugmasi. 2) Shaffof qopqoq. 3) Po'lat korpus. 4) Qahva uchun yechib olinadigan bo'lirma.

3. KOMPLEKTLIK

- Yeg'ilgan Kof maydalagich - 1 dona
- Yo'riqnoma - 1 dona
- Tozalash uchun cho'tka - 1 dona

4. FOYDALANISH

Qurilmani birinchi marta ishlatishdan oldin, idishni, qahva bo'limini, pichoqni va qahva maydalagich qopqog'ini nam yumshoq mato bilan artib oling, keyin quritib.

1. Qurilmani tekis yuzaga o'rnatib.
2. Qahva donlarini qahva bo'limga soling.
3. Quvvat simini kerakli uzunlikka oching va qurilmani elektr tarmog'iga utang.
4. Quvvat tugmasini bosib va kerakli ezig'lash darajasiga qadar ushlab turing.
5. Pichoq to'liq to'xtatmaguncha qahva bo'limini olib tashlamang. Pichoq to'liq to'xtaganda, qurilmani elektr tarmog'idan uzing, idishni olib tashlang va maydalangan qahvani boshqa idishga soling.

5. QURILMANI TOZALASH

1. Uni tozalashdan oldin jihoz o'chirib va elektr tarmog'idan uzilganligiga ishonch hosil qiling. Qurilmani va quvvat simini suvga va boshqa suyuqliklarga botirmang.
2. Qahva idishini oldindan ajratib oling, iliq suvda ozgina tozalash vositasi bilan yuving va quritib.
3. Qolgan qahvani maydalash idishidan cho'tka bilan olib tashlang, qo'llaringizni o'tkir pichoqlarga tekizmang.
4. Yong'oqning hidini va qoldiqlarini olib tashlash uchun bir choy qoshiq pishirish sodasi bilan yaxshilab artib tashlang.

5. Tashqi yuzani yumshoq mato bilan artib oling.
6. Tarmoq simini yeg'ib oling va qurilmani saqlash uchun olib qo'ying.

6. TEXNIK XUSUSIYATLARI

- Nominal kuchlanish: 220-240 V -50/60 Hz
- Nominal quvvat: 150 Vt
- Maksimal quvvat: 250 Vt
- Idishning hajmi: 175 ml / 70 g



7. SERTIFIKATLASH HAQIDA MA'LUMOT, KAFOLAT MAJBURIYATLARI

Mahsulot «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonunga muvofiq sertifikatlangan. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga qo'llaniladigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi. Rossiya Federasiyasining «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida» Federal Qonunining 2-moddasi 5-bandiga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalanuvchiga agar mahsulot ushbu operasion yo'riqnomaga qat'iy muvofiq ishlatilgan bo'lsa va amaldagi texnik standartlar sotilgan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi. Xizmat muddati tugagandan so'ng, qurilmaning keyingi ishlashi bo'yicha tavsiyalar uchun eng yaqin vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana seriya raqamida ko'rsatiladi (2 va 3 belgilari - yil, 4 va 5 belgilari ishlab chiqarilgan - oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat ko'rsatish yoki uning nosozligi to'g'risida savollaringiz bo'lsa, TM CENTEK vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Markazning manzilini veb-saytda topish mumkin <https://centek.ru/servis>. Qo'llab-quvvatlash xizmati bilan aloqa qilish usullari: tel: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Larina-servis» MCHJ umumiy xizmat ko'rsatish markazi, Krasnodar. Tel.: +7 (861) 991-05-42.

Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:

№ EA3C RU C-CN.BE02.B.03080/20 dan 03.12.2020 y.



8. IIMPORT QILUVCHI HAQIDA MA'LUMOT

Import qiluvchi: YaTT Asrulyan K.Sh. Manzil: Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel.: +7 (861) 2-600-900.

HURMATLI FOYDALANUVCHI!

Barcha qurilmalar uchun kafolat muddati oxirgi iste'molchiga sotilgan kundan boshlab 12 oy. Ushbu kafolat kartasi bilan ishlab chiqaruvchi ushbu qurilmaning sog'lig'ini tasdiqlaydi va ishlab chiqaruvchining aybi bilan yuzaga kelgan barcha muammolarni bepul bartaraf etish majburiyatini oladi.

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / КЕФИДЛИК КАРТАСИ / ҖАҖОЛАТ КАРТАСИ / № []

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон в отрывные талоны / ИЗБИР! Сүтүүдәдә кепилдик талонны икки үзбөт талондарды толук туттуругду талап этиңиз / **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Частично заполненный гарантийный талон не является товарным талоном / **АТЕНЦИЯ!** Please require the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full / **ИВТИЗ!** Бир бүтүлү Сүтүүдәдә кепилдик талонду жана жуугучу кепилдик талонду толугу менен туттуруп берүүсүнү сурамаңыз / **ӨПОДАТ!** Please, subvchiban kafidatli kartasi va yitilib kelgan kuponlarni toluq to'dirishini talab qiling

ИЗДЕЛИЕ / БИҢИМ / АТҚИЛСӨ
PRODUCT / БИҢИМ / МАHSULOT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / УТҚИЛ
MODEL / ТҮРҮ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛИК НӨМӨР /
УСТУҚАЧАЛ ӘЛІМАРС / SERIAL NUMBER /
СЕРИЯЛИК НӨМӨР / ISHILAB SHIDARISH RAQAMI

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНИ /
ЧАСАЛНӨН АСАМАТҚАС / DATE OF SALE /
САТУУ ДАТАСИ / SOTISH SANASI

Данный отрывной купон заполняется продавцом фирме-продавец / Бир жуугучу кепилдик талонду сатуучу фирманың өкілі тутурадак / **УТҚИЛДӨТ!** Частично заполненный талон не является товарным талоном / This tear-off coupon is filled in by a representative of the seller /

Бир эвбөкә күпөңдү сатуучу фирманың өкүлү тутураат / Ikkibta yirtiq kupon sotuvchining vakili bilan to'diriladi



ИЗДЕЛИЕ / БИҢИМ / АТҚИЛСӨ
PRODUCT / БИҢИМ / МАHSULOT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / УТҚИЛ
MODEL / ТҮРҮ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛИК НӨМӨР /
УСТУҚАЧАЛ ӘЛІМАРС / SERIAL NUMBER /
СЕРИЯЛИК НӨМӨР / ISHILAB SHIDARISH RAQAMI

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНИ / ЧАСАЛНӨН АСАМАТҚАС / DATE OF SALE / САТУУ ДАТАСИ / SOTISH SANASI

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУУШУ ФИРМА / ШИҚИЛ-ЧАСАЛНӨН / COMPANY-SELLER / САТУУЧУ ФИРМА / КОМПАНИYA-SOTUVCHISI

М.П.

ՓՐՄԱ-ՓՐՈՂԱՅԷլ / САУЫШ ӨЙРМԱ / ՖԻՐՄԱ-ՎԱՏԱՐԱՂ / COMPANY-SELLER / САУЫШ ӨЙРМԱ / КОМПАНИЯ-СОТУЩИ

ԸՍՐԱՎԵՏՈՒ ԳՐԵՑ ՓՐՄԱ-ՓՐՈՂԱՅԷլ / Сաղս փրմանկ չազս կեսե-յան / Վաճառող ընկերության
իրավաբանական հասցեն / The legal address of the seller's company / Сաղս փրմանկ կորպորական ԳՐԵՑ /
Sotuching yuridik manzil

ՓՈՒ ՈՒ ԵՐԵՑՈՒ ԻՌՈՒՄՈՒԵՐՆԻ / САТЫՈՒ ԱՆՎՈՒՅԻՆԻՔ ԱԻՅ-ՅԵՈՒՆ ՅԵՆԵ ԵՐԵՑՈՒՅ / ԳՆԱՐԻՈՒ ՄԱՐԿԱ ԵՐԵՑՈՒՅ
BUYER'S FULL NAME AND PHONE NUMBER / САТЫՈՒ ԱՆՎՈՒՅԻՆԻ ԱԻՅ-ՅԵՈՒՆ ՅԵՆԵ ԵՐԵՑՈՒՅ / XARIDORNING ISM VA TELEFONI



ԸՍՐԱՎԵՏՈՒՄ ԿՐՄԱ ՏՈՐՈՒՄԵՆԻՍ ԻՌՈՒՄՈՒՅԵՐԵՎ ԲՐՈՒՄ-ՓՐՈՂԱՅԷլ / Բր յարմանակ կրոնակ սաղս փրմանկ ընկերության / Կտ Կտրոնակ
տարբերակ է վաճառող ֆիրմայի կողմից / This text-off coupon is filled in by a representative of the seller /
Բր օճանա կրմանակ սաղս փրմանկ երկր տարբերակ / Եկելու կրկն կարտ տեղադրեց ճակի իկան տեղեկավար

ՅԻՏԱ ԲԵՐՈՒՄԿԱ / ՅԵՐՈՒՅԵՎ ԵՐԻՔ / ՎԵՐԿԱՆԱԿՈՒՄԵՆԱՆ ՏԵՍԱԿԱՆ / ՄՐԵ ՕՐ ԲԵՐԱՐ / ՈՒՃԱՌՈՒ ՄՐԻՎ / ԿԱՄԻՐԱՒԱՏ ԵՐԻՔ

ՏԱՏԱ ԻՍՏԻՄՈՒՄԵՆԻՍ / ԿԵՐՈՒՄ ԿՐԿԵՆ ԿՐԻՆ /
ՏՐԱՌԻՆԵՆՈՒՅՈՒՅՈՒՅՆ ՏԱՏԱՆՈՒՅԻՆ /
DATE OF RECEIPT / ԿԵՐՈՒՄ ԿՐԿԵՆ ԿՐԻՆ / ՉԱԲԻԼ ՈՒՆՆԵՆԿԱՆ ՏԱՏԱ

ՏԱՏԱ ԵՐԱՃԱՆԻ / ԲԵՐՈՒՄԵՆ ԿՐԻՆ /
ՊԵՐԱՆՎԵՍՏԱՆ ՏԱՏԱՆՈՒՅԻՆ /
DATE OF ISSUE / ԲԵՐՈՒՄԵՆ ԿՐԻՆ / ՇՈՒՄԱՐԼԵՆԿԱՆ ՏԱՏԱ

ԿՐԵ